



Porin Matti -Ofen Installations- und Bedienungsanleitung

P O R I N M A T T I

*Danke, dass du eine gute Wahl getroffen hast und dich für den großartigen **Porin Matti –Ofen entschieden hast!***



Es ist sehr nützlich, sich rechtzeitig mit dieser Anleitung vertraut zu machen. Porin Matti heizt seit Jahrzehnten und ist ein sicherer Speicherofen, der für einen geringen Heizbedarf ausgelegt ist. Wenn Sie die Installations- und Gebrauchsanweisung befolgen, werden Sie mehr Freude an Ihrem Porin Matti haben.

P O R I N M A T T I

Vor der Installation

- Kümmern Sie sich gemeinsam mit Ihrem autorisierten Händler um die behördlichen Meldungen und Genehmigungen, die für die Installation des Kamins erforderlich sind.
- Lassen Sie sich von einem Kaminfachmann bestätigen, dass der Schornstein für die Montage eine Feuerstätte geeignet ist.
- Wenn für den Ofen ein neuer Schornstein benötigt wird, kann unser autorisierter Händler Ihnen die erforderlichen Anweisungen für den Kauf geben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Bodenkonstruktion unter dem Ofen ausreichend stabil ist (technische Daten/Gewichte).

Die Installation des Pori Mattin ist keine Kleinigkeit, auch wenn sie nicht besonders schwierig ist.

Wenn Porin Matti zu Ihnen nach Hause kommt

- Der Verkäufer kümmert sich um die Lieferung des Ofens zur angegebenen Lieferadresse oder es wurde beim Kauf anders vereinbart. Überprüfen Sie, dass der Ofen während des Transports nicht beschädigt wurde.
- Für den Transport in das Gebäude wird Muskelkraft benötigt, um den Ofen zu bewegen (Gewicht 200 kg). Eine Sackkarre ist dabei eine gute Hilfe. Unter dem Ofen befindet sich eine Sperrholzplatte, die das Entfernen des Ofens von der Palette und den Transport mit der Sackkarre erleichtert.
- Es empfiehlt sich, den Boden auf dem Transportweg und am Aufstellungsort zu schützen.

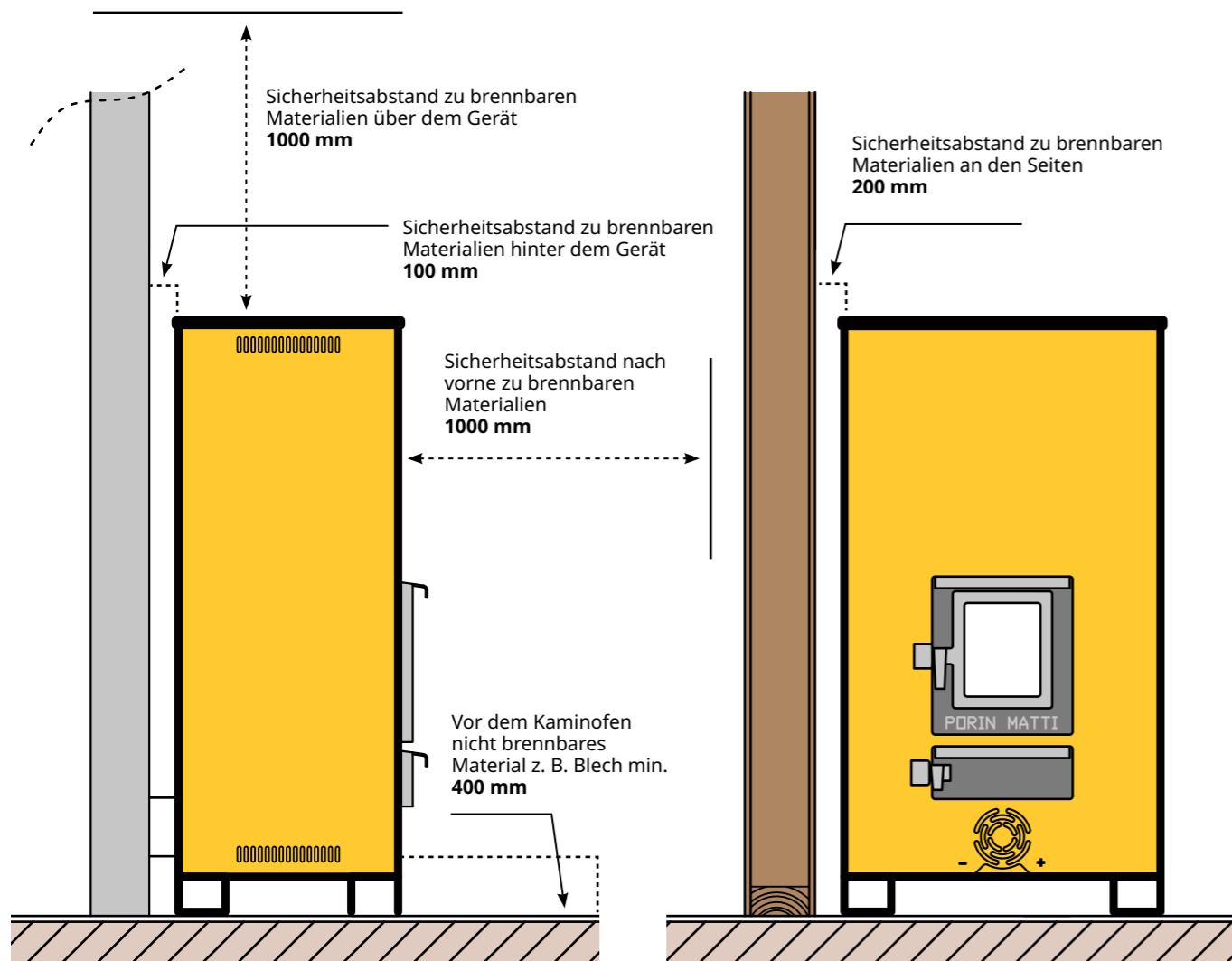


Abbildung 1: Sicherheitsabstände von Porin Matti zu brennbaren Materialien (mm, Minimum)

Verbrennungsluft von außen

- Die Verbrennungsluft für den Porin Matti-Ofen kann auch mit Verbrennungsluft von außen aus dem Schornstein oder aus einem Kanal unter dem Fußboden entnommen werden. Der Mindestquerschnitt des Verbrennungsluftkanals beträgt 100 mm im Durchmesser oder 100 x 100 mm (min. 78 cm²).
- Bei Verwendung von externer Ersatzluft wird unterhalb des Kamins eine separate Luftsteuerungseinheit installiert, an die der Kanal für die zugeführte Verbrennungsluft angeschlossen wird.
- Detaillierte Montageanweisungen werden mit der Luftsteuerungsbox mitgeliefert.
- Die Luftsteuerungseinheit für raumluftunabhängige Verbrennungsluft ist ein Zubehörteil.

Verbrennung mit Raumluft

- Bei der Installation in einem älteren Gebäude kann die Ersatzluft für den Kamin auch direkt aus der Raumluft ohne Kanal entnommen werden.

Porin Matti -Ofen Rauchabzugsanschluss

- Der Porin Matti-Ofen wird an der Rückseite des Ofens unten in der Mitte an den Schornstein angeschlossen.
- Im Lieferumfang des Ofens ist ein Stahl-Schornsteinanschlussstück enthalten, das für einen Rauchabzug mit einem typischen Durchmesser von d=150 mm geeignet ist.
- Für einen gemauerten Schornstein wird ein Loch mit einem Durchmesser von 160 mm empfohlen, das bei der Installation abgedichtet wird.
- Auf Bestellung können folgende Kaminanschlüsse als Zubehör geliefert werden:
 - für Stahlrohre nach oben vom Boden aus
 - für Stahlrohre nach oben vom Feuerraumdeckel aus

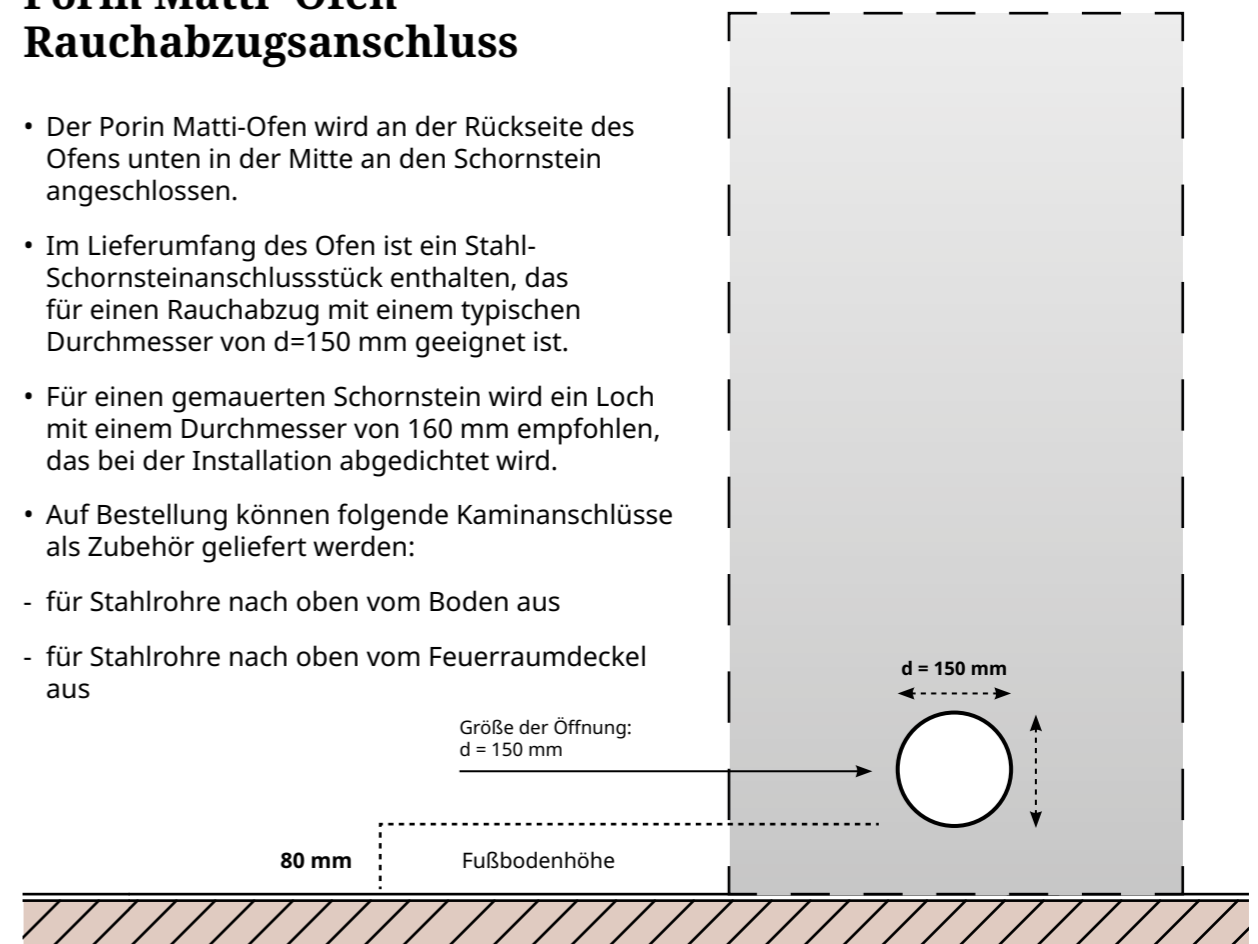


Abbildung 2: Größe der Kaminöffnung in einem gemauerten Kamin.

Installation von Porin Matti

- Der Ofen sollte idealerweise in der Mitte des zu beheizenden Raums aufgestellt werden, damit die Wärme sich effektiv im Raum verteilen und ausstrahlen kann.
- Zusätzlich zu dieser Montageanleitung müssen alle nationalen und lokalen Vorschriften sowie Verfahrensanweisungen bei der Installation des Ofens beachtet werden. Die Mindestabstände zu brennbaren Strukturen sind in Abbildung 1 dargestellt.
- Stellen Sie sicher, dass die mitgelieferte Schornsteinverbindung mit Befestigungsschrauben fest am Kaminofen befestigt ist.
- Stellen Sie den Anschluss an den Rauchfang im Vorhinein fertig und schieben Sie danach den Ofen in das vorbereitete Anschlussstück.
- Dichten Sie die Kaminverbindung sorgfältig mit Keramikwolle oder einem ähnlichen feuerfesten Material ab.

Gebrauchsanweisung

Bei der Installation, Verwendung und Reinigung des Ofen müssen stets die Gebrauchsanweisung und die örtlichen Vorschriften befolgt werden.

Im Ofen Porin Matti darf nur trockenes Brennholz mit einer Länge von 20 cm und einem Durchmesser von etwa 3 x 3 cm verwendet werden.

Eine Heizungseinheit entspricht 3 kg Brennholz, das in zwei Portionen verbrannt wird (Anzündholz 1 kg + Nachlegholz 2 kg).

Die maximale Verbrennungsmenge beträgt 3 kg alle acht Stunden.

Die in der Anleitung angegebene Brennholzmenge von 3 kg darf nicht überschritten werden.

Eine Überschreitung kann zu Beschädigungen der Lackoberfläche um die Tür herum führen (Abbildung 3).

Wärmebildaufnahme rund um die Feuerraumtür (Abbildung 4).

Die maximale Füllhöhe des Feuerraums beträgt etwa 2/3 der Höhe der Tür (Abbildung 5).



Abbildung 3. Eine Überschreitung kann zu Beschädigungen der Lackoberfläche um die Tür herum führen



Abbildung 4. Wärmebildaufnahme rund um die Feuerraumtür

Das erste Aufheizen des neuen Porin Mattin (Einlaufphase):

Überprüfen Sie, ob der Rost des Feuerraums sauber ist, die Luftschlitze offen sind und der Aschekasten leer ist.

Erster Tag: Verbrennen Sie zwei oder drei kleine Holzscheite à ca. 1 kg. Der Abstand zwischen den Scheiten beträgt mindestens zwei Stunden. Stapeln Sie die Holzscheite locker an der Rückwand und legen Sie die Anzünder obenauf. Zünden Sie die Holzscheite oben an.

Halten Sie die Feuerraumklappe und die Ascheklappe während des Brennvorgangs geschlossen.

Die Verbrennungsluft wird durch Öffnen der Verbrennungsluftregelung zugeführt (Abbildung 6).

Achten Sie während des Brennvorgangs auf eine ausreichende Verbrennungsluft. Eine unzureichende Verbrennungsluft führt zu einer unvollständigen Verbrennung.

Der Zug kann anfangs aufgrund des kalten Schornsteins schlecht sein.

Zweiter Tag: Drei Chargen à ca. 2 kg im Abstand von mindestens vier Stunden.

Dritter Tag: Normaler Gebrauch je nach Wärmebedarf. Maximal 3 kg/8 h.

Normale Heizung:

Überprüfen Sie den Zug des Schornsteins, indem Sie beispielsweise den Schornstein mit einem Heißluftgebläse erwärmen (Haarföhn) oder Papier in der Reinigungsklappe des Schornsteins verbrennen.

Vergewissern Sie sich, dass der Rost des Feuerraums sauber ist und die Luftschlitze offen sind, und entleeren Sie den Aschekasten an einem brandsicheren Ort.

Legen Sie kleine Holzscheite (ca. 1 kg) locker in horizontaler Position auf den Rost und legen Sie die Anzünder obenauf. Verwenden Sie als Anzünder kleine Holzspäne oder Anzündwürfel.

Halten Sie die Feuerraumtür und die Ascheklappe während des Brennvorgangs geschlossen.

Die Verbrennungsluft wird durch Öffnen der Verbrennungsluftregelung zugeführt. Achten Sie während des Verbrennungsvorgangs auf eine ausreichende Frischluftzufuhr. Der Zug kann anfangs aufgrund des kalten Schornsteins schlecht sein.

Fügen Sie die nächste etwa zwei Kilogramm schwere Ladung hinzu, wenn die vorherige zu Glut verbrannt ist. Nach dem Verbrennen von insgesamt drei Kilogramm Holz hat Porin Matti Wärme gespeichert, die er etwa zehn Stunden lang abgibt.

Erster Tag: Verbrennen Sie zwei oder drei kleine Holzscheite à ca. 1 kg. Der Abstand zwischen den Scheiten beträgt mindestens zwei Stunden. Stapeln Sie die Holzscheite locker an der Rückwand und legen Sie die Anzünder obenauf. Zünden Sie die Holzscheite oben an.

Halten Sie die Feuerraumklappe und die Ascheklappe während des Brennvorgangs geschlossen.



Abbildung 5: Maximale Befüllung des Feuerraums 2/3 der Höhe der Klappe



Abbildung 6. Verbrennungsluftregelgitter in Position OFFEN (+)

Die Verbrennungsluft wird durch Öffnen der Verbrennungsluftregelung zugeführt (Abbildung 6).

Achten Sie während des Brennvorgangs auf eine ausreichende Verbrennungsluft. Eine unzureichende Verbrennungsluft führt zu einer unvollständigen Verbrennung.

Der Zug kann anfangs aufgrund des kalten Schornsteins schlecht sein.

Zweiter Tag: Drei Chargen à ca. 2 kg im Abstand von mindestens vier Stunden.

Dritter Tag: Normaler Gebrauch je nach Wärmebedarf. Maximal 3 kg/8 h.

Sicherheit und Umwelt

Schließen Sie die Luftöffnungen der Verbrennungsregelung erst, wenn die Glut vollständig erloschen ist.

In der Feuerstelle darf kein Abfall verbrannt werden. Flüssige oder kunststoffhaltige Stoffe dürfen nicht verbrannt werden.

Tragen Sie beim Öffnen der Feuerungs- und

Aschenraumtür Schutzhandschuhe.

Der Kamin hat sehr heiße Oberflächen (Kochplatte, Klappe und Griffe), auf die Sie achten und vor denen Sie Kinder warnen müssen.

Lassen Sie keine Gegenstände oder Kleidungsstücke auf oder in der Nähe des Kamins liegen (beachten Sie die Wärmestrahlung der Glasscheibe).

Bei sachgemäßer Verwendung und Installation besteht bei Porin Matti keine Überhitzungsgefahr. Leicht entzündliche Kleidung oder ähnliche Gegenstände können Feuer fangen, wenn sie zu nahe an die Feuerraumtür oder die Kochplatte gelangen.

Allgemeiner Brandschutzhinweis

Stellen Sie sicher, dass Feuerlöschgeräte in der Nähe des Ofens vorhanden sind und dass Sie wissen, wie Sie im Brandfall handeln müssen. Bei einer Störung des Verbrennungsvorgangs schließen Sie die Verbrennungsluftregelklappe (z. B. bei einem Kaminbrand).

Wartung

Machen Sie es sich zur Gewohnheit, den Feuerraum zu reinigen und die Aschenlade zu leeren bevor die Asche bis zum Rost reicht (1 cm unter dem Rand). Diese kann die Rostspalten verstopfen und den Rost beschädigen.

Einmal im Jahr wird die Asche, die sich im unteren Teil der Seitenkanäle angesammelt

hat, durch die unter dem Aschekasten des Porin Matti zu öffnende Klappe entfernt.

Der Ofen muss beim zuständigen Rauchfangkehrer angemeldet und die ortsübliche Reinigung durchgeführt werden.

Etwa alle fünf Jahre werden die Rauchkanäle des Porin Matti gereinigt, indem die obere Abdeckplatte geöffnet und die unter der Abdeckung befindlichen Isolierplatten und die Feuerraumabdeckung entfernt werden. Nach der Reinigung ist darauf zu achten, dass die Feuerraumabdeckung wieder dicht sitzt.

Verwenden Sie für Ihren Porin Matti nur Originalersatzteile. Bei normalem Gebrauch sind folgende Teile Verschleißteile: Rost und Aschekasten.

Am Ofen dürfen keine baulichen Veränderungen vorgenommen werden.

Allgemeine Anleitung

Bei der Installation, dem Gebrauch und dem Kehren der Feuerstätte sowie bezüglich der zu verwendenden Brennstoffe sind immer die regionalen, nationalen und lokalen Bestimmungen zu befolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Abänderungen und Anbauten an der Ofenkonstruktion, die ohne seine Ermächtigung und Zustimmung vorgenommen wurden. Es dürfen ausschließlich vom Hersteller genehmigte und fachgemäß montierte Zusatz- und Ersatzteile verwendet werden. Die Größe/ Maße der Sicherheitsabstände entnehmen Sie dem Dokument. Beachten Sie weiterhin, dass sich innerhalb der Sicherheitsabstände keine brennbaren Materialien befinden dürfen!

Niemals Kinder neben oder am heißen Porin Matti ohne Aufsicht eines Erwachsenen lassen. Achtung! Niemals auf den Ofen aufsteigen/klettern da eine gefährliche Situation entstehen kann!

Brennstoff

Es darf nur trockenes Holz verwendet werden (Restfeuchtigkeit weniger als 20 %). Bringen Sie das Holz bereits am Vortag ins warme Zimmer, damit es sich erwärmen und die Oberfläche trocknen kann. Beachten Sie, dass der Ofen nicht für das Verbrennen von Kehrlicht und Abfällen vorgesehen ist. Verwenden Sie keine flüssigen Brennstoffe, auch nicht beim Anzünden des Ofens.

Überprüfung des Zugs

Falls der Ofen lange nicht benutzt worden ist, muss getestet werden, ob der Zug ausreicht. Einen leicht zusammengedrückten Ball aus Papier auf den Rost legen, anzünden und die Feuerraumtür schließen. Falls die Flamme hell und senkrecht brennt, ist der Zug ausreichend. Bei schlechtem Zug kann man beispielsweise mit einem Haartrockner heiße Luft über den Feuerraum oder durch die Reinigungstür im Schornstein blasen.

Technische Daten

2023: Benannte Stelle: Engineering Test Institute, Public Enterprise, Czech No. 1045.1, accredited by CAI, Accreditation Certificate No. 205/2022 and Notified Body 1015, Harmonisierte Norm EN15250:2007; EN16510-1:2019

Abmessungen des Kamins	Höhe 1010 mm	Breite 540 mm	Tiefe 375 mm	Gewicht 200 kg
Brennstoff	Holz 1+2 kg/ Heizvorgang	Wirkungsgrad 87,1 %		
Partikelemissionen	BC -Ruß: 35 mg/Nm ³	OGC (O ₂ = 13 %): 101 mg/Nm ³	CO (O ₂ = 13 %): 0,088 %	NO _x (O ₂ = 13 %): 151 mg/Nm ³
Mindestzug des Rauchgases im Normalbetriebstest:				12 Pascal
Massenstrom des Rauchgases unter Normalbetriebstestbedingungen:				7,2 g/s
Temperatur des Rauchgases am Schornsteinanschluss unter Normalbetriebstestbedingungen:				+148 °C
Zeit, in der die durchschnittliche Temperaturdifferenz zwischen der Oberfläche des Ofen und der Umgebung am größten ist:	100 % des Höchstwertes			1 Stunde, 19 Min.
	50 % des Höchstwertes			6 Stunden, 21 Min.
	25 % des Höchstwertes			18 Stunden, 29 Min.
Gesamtmenge der während der Verbrennung des Brennstoffs im Feuerraum gespeicherten Wärmeenergie:				10,8 kWh/39,1 MJ

Leistungserklärung

Produkttyp:	Speicherofen Porin Matti
Verwendungszweck:	Mit festen Brennstoffen beheizbarer Speicherofen zum Heizen von Wohngebäuden
Hersteller:	PK-Levy Oy, Teollisuustie 6A, 75530 Nurmes, www.porinmatti.fi
Bewertung und Bestätigung der Leistungsbeständigkeit (AVCP):	System 3
Gemäß den europäischen Normen	EN15250:2007
Benannte Prüfstelle:	Engineering Testing Laboratory No. 1045.1, Tschechische Republik, führte die Typprüfung durch und stellte den Bericht Nr. 30-16587/T aus.

GRUNDLEGENDE EIGENSCHAFTEN	LEISTUNGSNIVEAU	GRUNDLEGENDE EIGENSCHAFTEN	LEISTUNGSNIVEAU
Brandschutz:	Zugelassen	Durchschnittliche Temperatur der Rauchgase:	148 °C
Sicherheitsabstände zu brennbaren Materialien:	Nach hinten: 100 mm Zur Seite: 200 mm Nach oben geschlossener Deckel: 300 mm Nach oben Kochfeld: 1000 mm Nach vorne: 1000 mm	Wärmeenergie	10,8 / 39,1 kWh/MJ
Freisetzung gefährlicher Stoffe:	Zugelassen	Nennwärmeleistung	1,12 kW
Emissionen von Verbrennungsprodukten:	Zugelassen CO 0,088 % CO 1100 mg/m ³ NO _x 151 mg/m ³ OGC 101 mg/m ³ PM 35 mg/m ³	Wirkungsgrad	87,1 %
		Wärmespeicherkapazität:	Max. 100 %: 1 h 19 min nach dem Start 50 % des Maximums: 6 h 21 min 25 % des Maximums: 18 h 29 min
		Brennstoff	Holz 1+2 kg

Harmonisierte technische Spezifikationen: EN 15250:2007

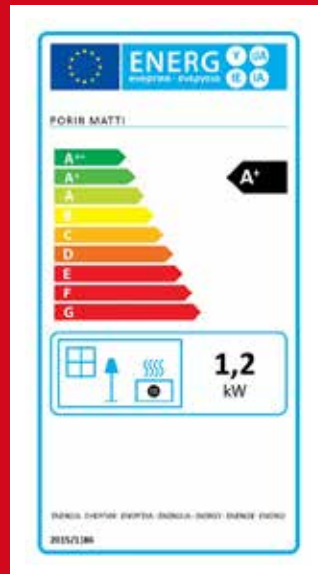
Die Leistung des oben genannten Produkts entspricht den angegebenen Leistungsstufen. Diese Leistungserklärung wurde gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers abgegeben.

Für den Hersteller unterzeichnet:
In Nurmes am 17.10.2023



Pasi Karjalainen Geschäftsführer, PK-Levy Oy





P O R I N M A T T I

Hersteller PK-Levy Oy
Teollisuustie 6A, 75530 NURMES
info@porinmatti.fi • +358 45 162 3590

porinmatti.fi